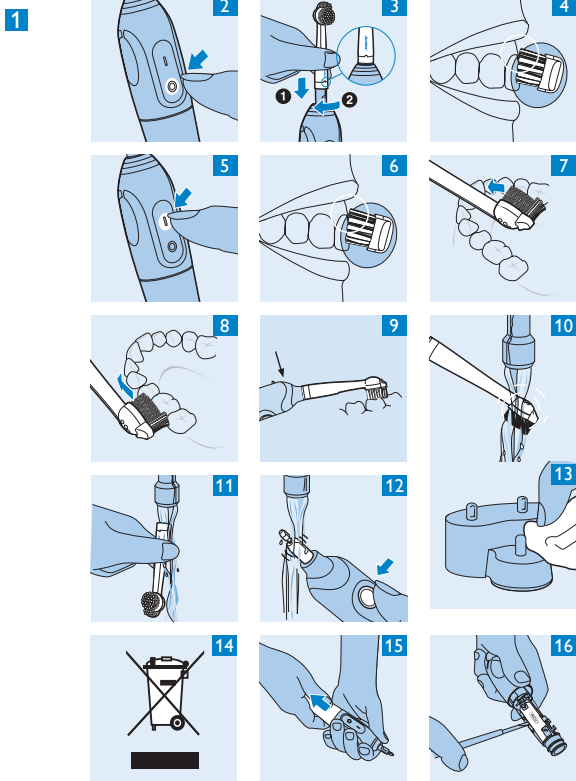
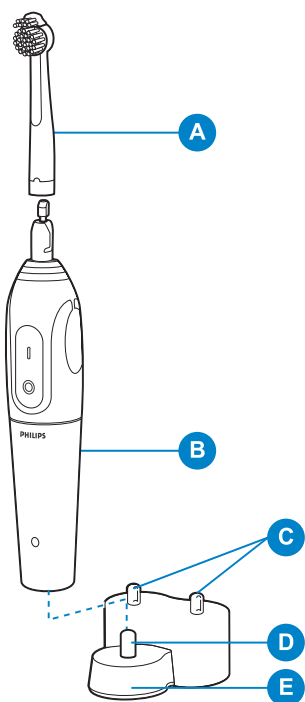


HX1630, HX1624, HX1622,
HX1620



PHILIPS

General description (Fig. 1)

- A Brush head
- B Handle
- C Brush head storage pins
- D Charger pin
- E Charger

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the bottom of the charger corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid.
- ▶ Never use the charger if it is damaged or if the cord or plug is damaged.
- ▶ The cord of the charger cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger must be discarded.
- ▶ Make sure the socket is live when you recharge the toothbrush. The electricity supply to sockets in mirror cabinets over washbasins or shaver sockets in bathrooms may be cut off when the light is turned off.
- ▶ If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- ▶ Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- ▶ Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear, such as crushed or bent bristles.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Charging the appliance

- 1 Charge the appliance for at least 16 hours before you use it for the first time.
- ▶ Make sure the appliance is switched off when you start to charge it (Fig. 2).
- ▶ When the battery is being charged, the green indicator light is on (HX1630 only).
- ▶ You can leave the toothbrush in the charger and let it charge continuously.

Optimising the lifetime of the battery

After you have charged the toothbrush for the first time, do not recharge it between brushings. Continue to use it until the battery is empty before you recharge it again.

- Recharge the appliance when the motor almost stops running.
- Repeat this procedure three times in a row.
- To extend the lifetime of the battery, repeat this procedure every 6 months.

Using the appliance

- 1 To mount the brush head on the toothbrush, insert it into the bayonet catch and turn it clockwise a quarter turn (Fig. 3).

This prevents the brush head from becoming detached due to vibration.

- 2 Put toothpaste on the brush head.
- 3 Place the brush head in your mouth (Fig. 4).
- 4 Press the on/off button to switch on the toothbrush and start to brush your teeth (Fig. 5).

- ▶ For the best brushing method and the minimum brushing time, see 'Brushing tips'.

Brushing tips

Brushing method

- 1 Place the brush head against the tooth in such a way that it covers the surface of the tooth as well as the gum line (Fig. 6).
 - 2 Hold the brush head in this position for a few seconds and then move on to the next tooth (Fig. 7).
- The round brush head removes plaque from the teeth and beneath the gum line.
The individually moving Active Tip cleans between the teeth.
- 3 Guide the brush head carefully along the teeth and molars (Fig. 8).

Tip: Make sure you clean all surfaces of the teeth (inside, outside and chewing surface) as well as the gum line properly. A fixed brushing pattern prevents you from skipping certain areas.

Tip: For optimal dental hygiene, use dental floss and toothpicks in addition to the electric toothbrush.

Minimum brushing time

A brushing time of 2 minutes is generally long enough to clean your teeth properly. If you want, you can brush longer than 2 minutes for an even more thorough clean.

- ▶ A red indicator light will blink to indicate that 2 minutes have passed (HX1630 only).

Note: If plaque is removed properly, the gums will have a pink colour and will firmly surround the teeth. Healthy gums do not bleed when you eat or brush your teeth.

Note: If your gums bleed slightly the first few times you use this toothbrush, this bleeding will generally stop after a few days. If your gums continue to bleed, consult your dentist or dental hygienist.

Gum protection

- 1 The Gum Protection system guarantees that you will not exert too much pressure on the teeth and gums.
- 2 If you exert too much pressure on the toothbrush, you will feel and hear a click when the brush head flexes backwards. As soon as you reduce the pressure, the brush head will return to its normal position. This will protect your gums (Fig. 9)

Note: This will probably happen a few times when you first start using the brush. After some time you will have discovered the optimal brushing pressure and the brush head will flex backwards less often.

Cleaning and storage

- 1 Switch on the toothbrush and rinse the brush head under a hot tap (max. 60 °C). (Fig. 10)
- 2 Switch off the toothbrush. Detach the brush head and rinse the inside of the brush head (Fig. 11).
- 3 Switch on the toothbrush and rinse the drive shaft under the tap to remove toothpaste residues (Fig. 12).
- 4 Store the brush head on the brush head storage pin on the charger.
- 5 Clean the charger with a moist cloth (Fig. 13).

Unplug the charger before you start to clean it.

Replacement

- 1 Replace the brush head every 3 months for the best brushing results.
- ▶ Also replace the brush head when the bristles start to bend outwards.

You can obtain new brush heads from the shop where you purchased the toothbrush.
All round Philips replacement brush heads can be used.

Environment

- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).
- ▶ The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard the appliance and hand it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Make sure the battery is completely empty when you dispose of it.

- 1 Let the appliance run until it stops before you remove the battery.
- 2 Open the handle. (Fig. 15)
- 3 Use a screwdriver to pry the battery out of the battery holder (Fig. 16).

The toothbrush is no longer watertight once the housing of the toothbrush has been open. When you open the housing, your guarantee becomes invalid.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If you are unable to solve your problem with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country. You can also contact us online at www.philips.com.

Problem	Solution
The toothbrush does not work at all, although it has been in the charger overnight.	Make sure that the plug of the charger is properly inserted into the wall socket.
	Make sure the socket is live (see chapter 'Important').
	Make sure the toothbrush is switched off and recharge it for at least 16 hours.
The motor of the toothbrush works, but the brush head doesn't.	Check if the brush head has been properly attached to appliance (see also chapter 'Using the appliance').
The brushing power of the toothbrush has greatly decreased.	The toothbrush must be recharged. If you normally leave the toothbrush in the charger continuously, you may have to extend the lifetime of the battery as described in chapter 'Preparing for use'.
The toothbrush doesn't clean my teeth as well as before.	Replace the brush head.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A Børstehoved
- B Håndtag
- C Opbevaringspinde til børstehoveder
- D Opladestuds
- E Oplader

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- 1. **Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter strømmen.**
- 2. **Hold opladeren væk fra vand.** Undlad at anbringe eller opbevare opladeren over eller i nærheden af vand i badekar, håndvask el. lign. Opladeren må aldrig komme ned i vand eller specielle væsker.
- 3. **Brug aldrig opladeren, hvis den er beskadiget, eller hvis ledning eller stik er beskadiget.**
- 4. **Ledningen til opladeenheden kan ikke udskiftes.** Hvis ledningen beskadiges, skal opladeenheden kasseres.
- 5. **Vær sikker på, at stikkontakten, der anvendes til opladningen er tændt.** Vær opmærksom på, at stikkontakter i toiletskabe eller specielle stik til barbermaskiner (i badeværelser) kan være afbrudt, når lyset er slukket.
- 6. **Hvis du er blevet opereret i mund eller tandkød inden for de seneste 2 måneder, skal du spørge din tandlæge til råds, før du bruger tandbørsten.**
- 7. **Brug ikke andre børstehoveder end dem, producenten anbefaler.**
- 8. **Udskift børstehovedet hver 3. måned, eller så snart de første tegn på slidage viser sig, f.eks. slidte eller ødelagte børstehår.**
- 9. **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat følesans, nedsatte mentale evner eller manglende erfaring og viden - medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- 10. **Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.**

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring**Opladning**

1. **Oplad apparatet i mindst 16 timer inden det tages i brug første gang.**
2. **Kontrollér, at apparatet er slukket, når opladningen påbegyndes (fig. 2).**
3. **Når batteriet oplades, lyser den grønne kontrollampe (kun HX1630).**
4. **Tandbørsten kan stå i opladeren til konstant opladning.**

Sådan forlænges batteriets levetid

Efter opladning af tandbørsten første gang, skal den ikke genoplades mellem børstningerne. Fortsæt med at bruge tandbørsten og vent med at genoplade den til batteriet er ved at løbe tør for strøm.

- Genoplad apparatet, når motoren er lige ved at stoppe.
- Gentag denne procedure tre gange i træk.
- For at forlænge batteriets levetid, gentages ovennævnte procedure hver 6. måned.

Sådan bruges apparatet

1. **Børstehovedet monteres på tandbørsten ved at føre den ind i bajonetfatningen og dreje den en kvart omgang højre om (fig. 3).**

Dette sikrer, at børstehovedet ikke løsner sig som følge af vibrationer.

2. **Kom tandpasta på børsten.**
3. **Sæt børsten ind i munden (fig. 4).**

4. **Tryk på on/off-knappen for at tænde tandbørsten, og påbegynd tandbørstningen (fig. 5).**
5. **Se "Gode råd om tandbørstning" for at opnå den bedste børstemetode og minimal børstetid.**

Gode råd om tandbørstning**Børstemetode**

1. **Placér børstehovedet mod tanden, så det både dækker tandens overflade og tandlinjen mellem tand og tandkød (fig. 6).**
2. **Hold børsten i denne stilling et par sekunder og fortsæt derefter til næste tand (fig. 7).**
Det runde børstehoved fjerner plak fra tænderne og under tandlinjen.
Den individuelt bevægelige Active Tip renses mellem tænderne.
3. **Før omhyggeligt børsten langs med alle tænderne inkl. kindtænderne (fig. 8).**

Tips Sørg for, at alle tandflader (forside, bagside og tyggeflade) samt tandlinjen renses grundigt. Ved altid at bruge samme børstevane, undgår man at komme til at springe nogle områder over.

Tips For at opnå optimal tandhygiejne, anbefales det at bruge tandtråd og tandstikkere udover elektrisk tandbørste.

Minimal børstetid

2 minutters tandbørstning er generelt nok til at rense tænderne ordentligt. Hvis du har lyst kan du børste længere end 2 minutter og opnå en endnu grundigere rensning.

- 1. **Når røde kontrollampe blinker, når der er gået 2 minutter (kun HX1630).**

Bemærk: Hvis plakken fjernes korrekt, har gummerne en lys rød farve og slutter tæt om tænderne. Sunde tænder skal ikke bløde, når du spiser eller børster tænder.

Bemærk: Hvis dit tandkød bløder lidt de første gange, du anvender tandbørsten, vil blødningen typisk stoppe efter få dage. Hvis blødningen fortsætter, bør du konsultere din tandlæge eller tandplejer.

Beskyttelse af tandkødet

1. **Børstetryk-systemet garanterer, at du ikke kommer til at trykke for hårdt mod tænder og tandkød.**
2. **Trykker du for hårdt med tandbørsten, både høres og føles et "klik", idet børstehovedet automatisk vipper bagover. Så snart trykket lettes igen, vipper børstehovedet tilbage til sin normale position. Dette giver en optimal beskyttelse af tandkødet (fig. 9).**

Bemærk: Dette vil sikkert ske nogle gange i begyndelsen, men du vil hurtigt finde ud af at anvende det optimale børstetryk.

Rengøring og opbevaring

1. **Tænd tandbørsten og skyl børstehovedet under den varme hane (maks. 60 °C). (fig. 10)**
2. **Sluk tandbørsten. Afmontér børstehovedet og rens det indvendige af børstehovedet (fig. 11).**
3. **Tænd tandbørsten og skyl drivakslen under vandhanen for at fjerne tandpastarester (fig. 12).**
4. **Opbevar børstehovedet på opbevaringspinden på opladeren**
5. **Tør opladeren af med en fugtig klud (fig. 13).**

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.

Udskiftning

1. **De bedste børsteresultater opnås, hvis børsten udskiftes hver 3. måned.**
2. **Udskift børstehovedet, når børstehårene begynder at bøje udad.**

Nye børster købes samme sted som tandbørsten. All-round Philips-børstehoveder kan anvendes.

Miljøhensyn

- 1. **Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal**

genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 14).

- 2. **Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batteriet, før du kasserer apparatet og afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batteriet ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batteriet ud og bortskaffe det på en miljømæssig forsvarlig måde.**

Udtagning af batteriet

Sørg for, at batteriet er fuldstændig tomt, når du skiller dig af med det.

1. **Lad apparatet køre, indtil motoren stopper, før du fjerner batteriet.**
2. **Åbn håndtaget. (fig. 15)**
3. **Brug en skruetrækker til at lirke batteriet ud af batteriholderen (fig. 16).**

Tandbørsten er ikke længere vandtæt, når først tandbørstens kabinet er blevet åbnet. Garantien bortfalder, når du åbner kabinettet.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Er det ikke muligt at løse et eventuelt problem ved hjælp af nedenstående fejlsøgningsguide, bedes du venligst henvende dig til nærmeste Philips Kundecenter eller kontakte os online på: www.philips.com.

Problem	Løsning
Tandbørsten virker ikke, selvom den har stået til opladning natten over.	Sørg for, at opladerens stik er placeret korrekt i stikkontakten.
	Sørg for, at der er strøm i stikkontakten (se afsnittet "Vigtigt").
	Sørg for, at tandbørsten er slukket, og oplad den i mindst 16 timer.
Motoren i tandbørsten fungerer; men ikke børstehovedet.	Kontrollér, om børstehovedet er sat korrekt på (se også afsnittet "Sådan bruges apparatet").
Børstestyrken er kraftigt nedsat.	Tandbørsten skal genoplades. Hvis du normalt efterlader tandbørsten i opladeren, kan du forlænge batteriets levetid, som beskrevet i afsnittet "Klargøring".
Tandbørsten renses ikke mine tænder; så godt som før.	Udskift børstehovedet.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Κεφαλή βουρτσίσματος
- B** Λαβή
- C** Υποδοχές αποθήκευσης κεφαλής βουρτσίσματος
- D** Υποδοχή φορτιστή
- E** Φορτιστής

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος του φορτιστή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Κρατήστε το φορτιστή μακριά από νερό. Μην τον τοποθετείτε ή αποθηκεύετε πάνω από ή κοντά σε νερό που περιέχεται σε μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ. Μην βυθίζετε το φορτιστή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή εάν έχει υποστεί βλάβη ή εάν έχουν υποστεί φθορά το καλώδιο ή το φις.
- ▶ Το καλώδιο του φορτιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να απορρίψετε το φορτιστή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί όταν επαναφορτίζετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα. Σε πρίζες εγκατεστημένες σε ντουλαπάκια μπάνιου με καθρέφτη πάνω από το νιπτήρα ή σε πρίζες για ξυριστικές μηχανές που βρίσκονται στο μπάνιο, η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να διακόπτεται όταν σβήνεται το φως.
- ▶ Εάν έχετε χειρουργηθεί στο στόμα ή τα ούλα κατά τους 2 προηγούμενους μήνες, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές κεφαλές βουρτσίσματος από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ▶ Αντικαθιστάτε την κεφαλή βουρτσίσματος κάθε 3 μήνες ή και σε μικρότερο χρονικό διάστημα, εάν εμφανιστούν σημάδια φθοράς, όπως σπασμένες ή λυγισμένες τρίχες.
- ▶ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές (αισθητήριες) ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση επί του θέματος, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ▶ Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση**Φόρτιση της συσκευής**

- 1** Φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 16 ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη όταν αρχίζετε να τη φορτίζετε (Εικ. 2).
- ▶ Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει (μόνο στον τύπο HX1630).
- ▶ Μπορείτε να τοποθετήσετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα στο φορτιστή και να την αφήσετε να φορτίζεται συνεχώς.

Αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας

Αφού φορτίσετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα για πρώτη φορά, μην την επαναφορτίσετε ανάμεσα στα βουρτσίσματα. Συνεχίστε τη χρήση της μέχρι να αδειάσει η μπαταρία πριν την επαναφορτίσετε.

- Επαναφορτίστε τη συσκευή όταν το μοτέρ σταματήσει σχεδόν να λειτουργεί.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία τρεις φορές στη σειρά.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία κάθε 6 μήνες.

Χρήση της συσκευής

- 1** Για να τοποθετήσετε την κεφαλή βουρτσίσματος στην ηλεκτρική οδοντόβουρτσα, εισαγάγετε την κεφαλή στην υποδοχή τύπου ξιφολόγχης και γυρίστε την δεξιόστροφα κατά ένα τέταρτο (Εικ. 3).

Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε την αποσύνδεση της κεφαλής βουρτσίσματος λόγω των δονήσεων.

- 2** Βάλτε οδοντόκρεμα πάνω στην κεφαλή βουρτσίσματος.
- 3** Τοποθετήστε την κεφαλή βουρτσίσματος στο στόμα σας (Εικ. 4).
- 4** Πιέστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα και ξεκινήστε να βουρτσίζετε τα δόντια σας (Εικ. 5).
- ▶ Σχετικά με την καλύτερη μέθοδο βουρτσίσματος και τον ελάχιστο χρόνο βουρτσίσματος, δείτε 'Συμβουλές βουρτσίσματος'.

Συμβουλές βουρτσίσματος**Μέθοδος βουρτσίσματος**

- 1** Τοποθετήστε την κεφαλή βουρτσίσματος στο δόντι με τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτεται η επιφάνεια του δοντιού και η γραμμή των ούλων (Εικ. 6).
- 2** Κρατήστε την κεφαλή βουρτσίσματος σε αυτή τη θέση για μερικά δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, προχωρήστε στο επόμενο δόντι (Εικ. 7).
Η στρογγυλή κεφαλή βουρτσίσματος αφαιρεί την πλάκα από τα δόντια και την περιοχή κάτω από τη γραμμή των ούλων.
Το αυτόνομο κινούμενο Active Tip (ενεργό άκρο) καθαρίζει ανάμεσα στα δόντια.
- 3** Οδηγήστε την κεφαλή βουρτσίσματος προσεκτικά κατά μήκος των δοντιών και των τραπεζιτών (Εικ. 8).

Συμβουλή: Βεβαιωθείτε ότι καθαρίζετε σωστά όλες τις επιφάνειες του δοντιού (εσωτερική, εξωτερική και άνω επιφάνεια) αλλά και την γραμμή των ούλων. Ακολουθώντας μια συγκεκριμένη μέθοδο βουρτσίσματος δεν θα παραλείψετε κανένα σημείο.

Συμβουλή: Για άριστη στοματική υγιεινή, συνιστάται να χρησιμοποιείτε οδοντικό νήμα και οδοντογλυφίδες σε συνδυασμό με την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα.

Ελάχιστος χρόνος βουρτσίσματος

2 λεπτά βουρτσίσματος είναι συνήθως αρκετά για να καθαρίσετε σωστά τα δόντια σας. Εάν θέλετε, μπορείτε να βουρτσίσετε τα δόντια σας περισσότερο από 2 λεπτά για ακόμη καλύτερο καθαρίσμα.

- ▶ Μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει υποδεικνύοντας ότι έχουν περάσει 2 λεπτά (μόνο στον τύπο HX1630).

Σημείωση: Εάν έχει αφαιρεθεί σωστά η πλάκα, τα ούλα θα έχουν ρόδινο χρώμα και θα περιβάλλουν σταθερά τα δόντια. Τα υγιή ούλα δεν ματώνουν όταν τρώτε ή βουρτσίζετε τα δόντια σας.

Σημείωση: Ενδέχεται τα ούλα σας να ματώσουν λίγο τις πρώτες φορές που θα χρησιμοποιήσετε τη συγκεκριμένη ηλεκτρική οδοντόβουρτσα. Αυτό συνήθως σταματάει μερικές ημέρες αργότερα. Εάν τα ούλα σας εξακολουθούν να ματώνουν, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας ή τον ειδικό για τη στοματική υγιεινή σας.

Προστασία των ούλων

- 1** Το σύστημα προστασίας των ούλων εγγυάται ότι δεν θα ασκήσετε πολύ πίεση στα δόντια και στα ούλα.
- 2** Αν ασκήσετε πολύ πίεση στην οδοντόβουρτσα, θα αισθανθείτε και θα ακούσετε ένα κλικ όταν η κεφαλή της οδοντόβουρτσας μετακινηθεί προς τα πίσω. Όταν μειώσετε την πίεση, η κεφαλή της οδοντόβουρτσας θα επιστρέψει στην κανονική

της θέση. Με αυτό τον τρόπο προστατεύετε τα ούλα σας (Εικ. 9).

Σημείωση: Αυτό πιθανόν να συμβεί μερικές φορές όταν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την οδοντόβουρτσα. Μετά από κάποιο διάστημα θα έχετε ανακαλύψει την ιδανικότερη πίεση βουρτσίσματος και η κεφαλή της οδοντόβουρτσας δεν θα μετακινείται τόσο συχνά προς τα πίσω.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- 1** Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα και ξεπλύνετε την κεφαλή βουρτσίσματος με ζεστό νερό βρύσης (μέγ. 60 °C). (Εικ. 10)
- 2** Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα. Αποσυνδέστε την κεφαλή βουρτσίσματος και ξεπλύνετε το εσωτερικό μέρος της κεφαλής βουρτσίσματος (Εικ. 11).
- 3** Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα και ξεπλύνετε τον άξονα κάτω από τη βρύση για να αφαιρέσετε τα κατάλοιπα οδοντόκρεμας (Εικ. 12).
- 4** Αποθηκεύστε την κεφαλή βουρτσίσματος στην υποδοχή αποθήκευσης της κεφαλής βουρτσίσματος του φορτιστή.
- 5** Καθαρίζετε τον φορτιστή με ένα υγρό πανί (Εικ. 13).

Αποσυνδέετε πάντα το φορτιστή από την πρίζα πριν αρχίσετε να τον καθαρίζετε.

Αντικατάσταση

- 1** Για καλύτερα αποτελέσματα στο βούρτσισμα, αντικαθιστάτε την κεφαλή βουρτσίσματος κάθε 3 μήνες.
- ▶ Αντικαθιστάτε επίσης την κεφαλή βουρτσίσματος όταν οι τρίχες αρχίσουν να λυγίζουν προς τα έξω.

Μπορείτε να προμηθευτείτε καινούριες κεφαλές βουρτσίσματος από το κατάστημα στο οποίο αγοράσατε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις στρογγυλές κεφαλές βουρτσίσματος της Philips για αντικατάσταση.

Περιβάλλον

- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 14).
- ▶ Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε επίσης να αποταθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου το προσωπικό θα αφαιρέσει την μπαταρία και θα την απορρίψει με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Απόρριψη της μπαταρίας

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι εντελώς άδεια όταν την απορρίπτετε.

- 1** Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει πριν αφαιρέσετε την μπαταρία.
- 2** Ανοίξτε τη λαβή. (Εικ. 15)
- 3** Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να βγάλετε την μπαταρία από την υποδοχή της (Εικ. 16).

Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα παύει να είναι αδιάβροχη από τη στιγμή που θα ανοίξετε το περίβλημά της. Όταν ανοίξετε το περίβλημα, η εγγύηση καθίσταται άκυρη.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα σας με τη βοήθεια των παρακάτω πληροφοριών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε μαζί μας ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.philips.com.

Πρόβλημα	Λύση
----------	------

Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα δεν λειτουργεί καθόλου, παρόλο που βρισκόταν στο φορτιστή όλη τη νύχτα.	Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά το φίς του φορτιστή στην πρίζα..
---	---

	Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί (δείτε το κεφάλαιο 'Σημαντικό').
--	---

	Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα είναι απενεργοποιημένη και επαναφορτίστε τη για τουλάχιστον 16 ώρες.
--	--

Το μοτέρ της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας λειτουργεί, αλλά όχι και η κεφαλή βουρτσίσματος.	Ελέγξτε εάν η κεφαλή βουρτσίσματος έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή (δείτε επίσης το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').
---	---

Η ισχύς βουρτσίσματος της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας έχει μειωθεί σημαντικά.	Πρέπει να επαναφορτίσετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα. Εάν συνήθως αφήνετε την ηλεκτρική οδοντόβουρτσα συνεχώς συνδεδεμένη στο φορτιστή, μπορεί να πρέπει να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση'.
---	---

Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα δεν καθαρίζει τα δόντια όπως παλιά.	Αντικαταστήστε την κεφαλή βουρτσίσματος.
---	--

Laitteen osat (Kuva 1)

- A Harjaspää
- B Kahvaosa
- C Harjaspään säilytyspidike
- D Latauspidike
- E Laturi

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- D Tarkasta, että laturin pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- D Älä kastele latauslaitetta. Älä säilytä latauslaitetta lähellä kylpyammetta tai pesuallasta, jossa on vettä. Älä upota latauslaitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- D Älä käytä laturia jos laturi, johto tai pistoke on vaurioitunut.
- D Laturin johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, laturi on hävitettävä.
- D Varmista, että pistorasiaan tulee virtaa, kun lataat laitetta. Kylpyhuoneiden peilikaappien tai parranajokoneille tarkoitettujen pistorasioiden virta saattaa katketa, kun valo sammutetaan.
- D Jos olet ollut hammas- tai ienleikkauksessa viimeisten kahden kuukauden aikana, kysy neuvoa hammaslääkäriltä tai hammashoitajalta ennen laitteen käyttöä.
- D Käytä vain laitteen valmistajan suosittelemia harjaspäitä.
- D Vaihda harjaspää kolmen kuukauden välein tai useammin, jos ilmenee merkkejä kulumisesta, esimerkiksi katkenneita tai taipuneita harjaksia.
- D Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- D Pieniä lapsia on pidettävä silmällä, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetken tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto**Lataaminen**

- 1 Lataa laitetta vähintään 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- D Varmista, että laitteen virta on katkaistu, kun aloitat lataamisen (Kuva 2).
- D Vihreä merkkivalo palaa, kun laite latautuu (vain HX1630).
- D Voit säilyttää hammasharjaa laturissa.

Akun käyttöä pidetään

Hammasharjan ensimmäisen latauksen jälkeen älä lataa sitä uudelleen harjauksetojen välillä. Käytä laitetta akun tyhjenemiseen asti ennen uudelleen lataamista.

- Lataa laite uudelleen vasta, kun moottori melkein pysähtyy.
- Toista sama kolme kertaa peräkkäin.
- Toista tämä 6 kuukauden välein, niin akku kestää käyttöikunnsa pidempään.

Käyttö

- 1 Aseta harjaspää hammasharjaan työntämällä se pikaliittimeen ja kääntämällä neljäsosakerros myötäpäivään (Kuva 3).

Tällöin tärinä ei irrota harjaspäätä.

- 2 Laita harjaspäähän hammastahnaa.
- 3 Laita harjaspää suuhun (Kuva 4).
- 4 Kytke hammasharjaan virta painamalla virtapainiketta ja aloita hampaiden harjaus (Kuva 5).
- D Lisätietoja parhaasta harjaustavasta ja vähimmäisharjausajasta on kohdassa Harjausvinkkejä.

Harjausvinkkejä**Harjaustapa**

- 1 Aseta harjaspää hampaita vasten siten, että hammaspinta ja ienraja peittyvät (Kuva 6).
- 2 Pidä harjaa tässä asennossa muutama sekunti ja siirrä se sitten seuraavan hampaan kohdalle (Kuva 7).

Harjan pyöreä pää poistaa plakin hampaista ja ienrajasta. Itsenäisesti liikkuva Active Tip -kärkiosa puhdistaa hammasvälit.

- 3 Ohjaa harjaa hitaasti etu- ja sivuhampaita pitkin (Kuva 8).

Vinkki: Käy tarkkaan läpi hampaiden kaikki pinnat (sisä-, ulko- ja purupinnat) sekä ienrajat. Kun harjaat hampaat aina samassa järjestyksessä, muistat käsitellä kaikki pinnat.

Vinkki: Hyvään hampaiden hoitoon kuuluvat sähköhammasharjan lisäksi hammaslangan ja hammastikkujen käyttäminen.

Vähimmäisharjausaika

Kahden minuutin harjausaika riittää yleensä hampaiden puhdistamiseen kunnolla. Voit halutessasi harjata vielä pidempään, jos haluat puhdistaa hampaat perusteellisesti.

- D Punainen merkkivalo alkaa vilkkua, kun 2 minuuttia on kulunut (vain HX1630).

Huomautus: Kun plakki on poistettu kunnolla, ikenet ovat vaaleanpunaiset ja ympäröivät hampaita tukevasti. Terveet ikenet eivät voida verta syödessä tai hampaita harjattaessa.

Huomautus: Jos ikenesi vuotavat jonkin verran verta muutamalla ensimmäisellä harjauksella, se yleensä loppuu muutamassa päivässä. Jos verenvuoto jatkuu, ota yhteys hammaslääkäriin tai hammashoitajaan.

Gum Protection -turvamekanismi

- 1 Gum Protection -turvamekanismi huolehtii, ettei paina harjaa liian kovaa hampaita ja ikeniä vasten.
- 2 Jos painat harjalla liian kovaa, tunnet ja kuulet napsahduksen, kun harjan pää taipuu taaksepäin. Heti kun vähennät painamista, harja palautuu normaaliin asentoon. Tämä suojaa ikeniä (Kuva 9).

Huomautus: Näin tapahtuu todennäköisesti muutaman kerran, kun vasta aloittele harjan käyttämistä. Jonkin ajan kuluttua olet löytänyt oikean voiman ja harja taipuu taaksepäin yhä harvemmin.

Puhdistus ja säilytys

- 1 Kytke hammasharjaan virta ja huuhtelee harjaspää kuumalla vedellä (enintään 60 °C) (Kuva 10).
- 2 Katkaise hammasharjasta virta. Irrota harjaspää ja huuhtelee sen sisäpuoli (Kuva 11).
- 3 Kytke hammasharjaan virta ja huuhtelee käyttöakselista hammastahnan jäänteet juoksevilla vedellä (Kuva 12).
- 4 Voit säilyttää harjaspäätä laturissa olevassa harjaspään säilytyspidikkeessä.
- 5 Puhdista laturi kostealla liinalla (Kuva 13).

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.

Varaosat

- 1 Vaihda harjaspää kolmen kuukauden välein, jotta harjaustulos pysyy hyvänä.
 - D Vaihda harjaspää myös silloin, kun harjakset alkavat taipua ulospäin.
- Uusia harjaspäitä voi ostaa sähköhammasharjoja myyvistä liikkeistä. Voit käyttää kaikkia pyöreitä PHILIPS-vaihtoharjaspäitä.

Ympäristöasiaa

- D Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 14).
- D Laitteen kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun

akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Akun hävittäminen

Varmista, että akku on täysin tyhjä, kun hävität sen.

- 1 Anna laitteen käydä kunnes se pysähtyy, ennen kuin poistat akun.
- 2 Avaa kahva (Kuva 15).
- 3 Väännä akku irti akkukotelosta ruuvimeisselin avulla (Kuva 16).

Hammasharja ei ole enää vesitiivis, kun kotelo on avattu. Kun avaat kotelon, takuu raukeaa.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoilikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys oman maasi Philips-asiakaspalveluun, Philipsin valtuuttamaan huoltoilikkeeseen tai käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.philips.com.

Ongelma	Ratkaisu
Hammasharja ei toimi, vaikka se on ollut laturissa yön yli.	Varmista, että laturin pistoke on kunnolla pistorasiassa Varmista, että pistorasiaan tulee virtaa (katso kohta Tärkeää).
	Varmista, että hammasharjan virta on katkaistu, ja lataa uudelleen vähintään 16 tuntia.
Hammasharjan moottori käy, mutta harja ei liiku.	Varmista, että harjaspää on kiinnitetty kunnolla laitteeseen (katso myös kohta Käyttö).
Hammasharjan harjausteho on selvästi huonontunut.	Hammasharja on ladattava uudelleen. Jos yleensä säilytät hammasharjaa laturissa, sinun täytyy ehkä pidentää akun käyttöikää kohdassa Käyttöönotto neuvotulla tavalla.
Hammasharja ei puhdistaa hampaita yhtä tehokkaasti kuin ennen.	Vaihda harjaspää.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A Børstehode
- B Håndtak
- C Oppbevaringstapper for børstehoder
- D Ladertapp
- E Lader

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av laderen, stemmer overens med nettspenningen.
- ▶ Hold laderen unna vann. Ikke plasser eller oppbevar den over eller i nærheten av vann i et badekar, en kum osv. Laderen må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- ▶ Bruk aldri laderen hvis den er ødelagt, eller hvis ledningen eller støpselet er ødelagt.
- ▶ Ledningen til laderen kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er ødelagt, må laderen kastes.
- ▶ Kontroller at det er strøm i stikkkontakten som skal brukes til å lade tannbørsten. Det kan hende at strømmen til enkelte stikkontakter på baderommet brytes når lyset slås av.
- ▶ Ta kontakt med tannlegen før du bruker tannbørsten hvis du har hatt operasjoner i tannkjøttet eller andre deler av munnen i løpet av de siste to månedene.
- ▶ Ikke bruk andre børstehoder enn de som anbefales av produsenten.
- ▶ Skift ut børstehodet hver tredje måned eller tidligere ved tegn på slitasje, som for eksempel bøyd eller knekte børstehår.
- ▶ Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ▶ Barn bør være under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk**Lade apparatet**

- 1 Lad opp apparatet i minst 16 timer før du bruker det for første gang.
- ▶ Sørg for at apparatet er slått av når du setter det til lading (fig. 2).
- ▶ Når batteriet lades, lyser den grønne indikatorlampen (kun HX1630).
- ▶ Du kan la tannbørsten stå i laderen, slik at den lades kontinuerlig.

Forleng levetiden på batteriene

Når du har ladet opp tannbørsten for første gang, må du ikke lade den opp mellom hver gang du pusser tennene. Fortsett å bruke den til batteriet er tomt før du lader den opp på nytt.

- Lad opp apparatet når motoren nesten stopper.
- Gjenta denne fremgangsmåten tre ganger på rad.
- Du øker batteriets levetid hvis du gjentar denne fremgangsmåten hver sjettede måned.

Bruke apparatet

- 1 Når du skal sette børstehodet på tannbørsten, setter du den inn i bajonettlåsen og dreier den med klokken en kvart omdreining (fig. 3).

Dette forhindrer at børstehodet løsner på grunn av vibrasjoner.

- 2 Påfør tannkrem på børstehodet.
- 3 Stikk børstehodet inn i munnen (fig. 4).
- 4 Trykk på av/på-knappen for å slå på tannbørsten og begynne å pusse tennene (fig. 5).
- ▶ Se avsnittet Pussetips for hvordan du best pusser tennene og minimal pussetid.

Pussetips**Pussetid**

- 1 Plasser børstehodet mot hver enkelt tann på en slik måte at hodet dekker tannens overflate i tillegg til tannkjøttkanten (fig. 6).
- 2 Hold børstehodet i denne stillingen i noen få sekunder, og gå deretter videre til neste tann (fig. 7). Det runde børstehodet fjerner plakk fra tennene og under tannkjøttkanten.
- 3 Før børstehodet forsiktig langs for- og hjørnetennene og jeksleene (fig. 8).

Tips: Kontroller at du rengjør alle overflatene på tennene (innsiden, utsiden og tyggeflatene) i tillegg til tannkjøttkanten skikkelig. Et fast pussemønster hjelper deg slik at du ikke glemmer noen områder.

Tips: Bruk tanntråd og tannpikere i tillegg til den elektriske tannbørsten for å sikre optimal tannhygiene.

Minimal pussetid

En pussetid på to minutter er vanligvis lenge nok til å pusse tennene ordentlig. Hvis du vil, kan du pusse lenger enn to minutter for å få enda renere tenner.

- ▶ En rød indikatorlampe blinker for å indikere at det har gått to minutter (kun HX 1630).

Merk: Hvis du fjerner plakk ordentlig, får tannkjøttet en rosa farge og det omslutter tennene. Sunt tannkjøtt blir ikke når du spiser eller pusser tennene.

Merk: Hvis tannkjøttet blir litt de første par gangene du bruker denne tannbørsten, vil dette vanligvis avta etter noen dager. Hvis tannkjøttet fortsetter å blø, må du ta kontakt med en tannlege eller tannpleier.

Beskyttelse av tannkjøttet

- 1 Tannkjøttbeskyttelsessystemet garanterer at du ikke utsetter tennene og tannkjøttet for unødig slitasje.
- 2 Hvis du bruker for mye kraft på tannbørsten, vil du merke og høre et klikk når børstehodet bøyes bakover. Med én gang du reduserer trykket, vil børstehodet gå tilbake til vanlig stilling. På denne måten beskyttes tannkjøttet (fig. 9).

Merk: Dette vil sannsynligvis skje noen ganger i begynnelsen når du bruker tannbørsten. Etter en stund vil du finne ut hva som er optimalt børstetrykk, og børstehodet vil ikke bøyes bakover så ofte.

Rengjøring og oppbevaring

- 1 Slå på tannbørsten og skyll børstehodet i varmt vann (maks. 60 °C). (fig. 10)
- 2 Slå av tannbørsten. Ta av børstehodet og skyll innsiden av børstehodet (fig. 11).
- 3 Slå på tannbørsten og skyll dreietappen under springen for å skylle bort rester etter tannkrem (fig. 12).
- 4 Oppbevar børstehodet på oppbevaringstappen for børstehodet på laderen.
- 5 Rengjør laderen med en fuktig klut (fig. 13).

Koble alltid fra laderen før du begynner å rengjøre den.**Utskifting**

- 1 Skift børstehode hver tredje måned. På den måten får du optimale pusseresultater.
- ▶ Skift også børstehode når børstehårene begynner å bøye seg utover.

Du kan kjøpe nye børstehoder i butikken der du kjøpte tannbørsten. Alle runde Philips-børstehoder kan brukes.

Miljø

- ▶ Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 14).
- ▶ Det innebygde oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut

batteriet før du kaster apparatet eller leverer det på en gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og avhende det på en miljøvennlig måte.

Avhende batteriet

Kontroller at batteriet er helt tomt når du avhender det.

- 1 La apparatet gå til det stopper før du tar ut batteriet.
- 2 Åpne håndtaket. (fig. 15)
- 3 Bruk en skrutrekker til å bryte batteriet ut av batteriholderen (fig. 16).

Tannbørsten er ikke lenger vanntett når kabinettet på tannbørsten har vært åpnet. Når du åpner kabinettet, blir garantien ugyldig.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Hvis du ikke får løst problemene med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med nærmeste Philips-servicenter eller Philips-kundestøtten der du bor. Du kan også ta kontakt med oss på Internett på www.philips.com.

Problem	Løsning
Tannbørsten virker ikke i det hele tatt, selv om den har stått i laderen over natten.	Kontroller at støpselet på laderen er satt ordentlig inn i stikkkontakten.
	Kontroller at det er strøm i stikkkontakten (se avsnittet Viktig).
	Kontroller at tannbørsten er slått av, og lad den på nytt i minst 16 timer.
Motoren på tannbørsten virker, men børsten virker ikke.	Kontroller om børstehodet er riktig festet til apparatet (se også avsnittet Bruke apparatet).
Pussekraften i tannbørsten er betydelig redusert.	Tannbørsten må lades opp. Hvis du vanligvis lar tannbørsten stå kontinuerlig i laderen, kan det hende du kan forlenge levetiden på batteriet slik det beskrives i avsnittet Før bruk.
Tannbørsten pusser ikke tennene mine så godt som tidligere.	Skift børstehode.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A Firça başlığı
- B Kol
- C Firça başlığı saklama pimleri
- D Şarj cihazı pimi
- E Şarj Cihazı

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

- 1 Cihazı prize takmadan önce, şarj cihazının tabanında belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- 2 Şarj cihazını sudan uzak tutun. Bu ürünü banyo, küvet, lavabo gibi ıslak yerlerin yakınında tutmayın ve saklamayın. Şarj cihazını kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- 3 Şarj cihazının kendisi, kordonu veya fişi hasarlıysa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- 4 Şarj cihazının elektrik kordonu değiştirilmez. Eğer kordon hasarlıysa, şarj cihazı tamamen değiştirilmelidir.
- 5 Diş fırçasını şarj etmeden önce prizde elektrik olup olmadığını kontrol edin. Bazı banyolarda, lavabo üstü ayna üniteleri veya tıraş prizlerine giden elektrik, aydınlatma ampulünün kapatılmasıyla kesilmektedir.
- 6 Son 2 ay içinde bir diş veya diş eti ameliyatı geçirdiyse, bu diş fırçasını kullanmadan önce dişçinize danışın.
- 7 Üretici tarafından tavsiye edilenler dışında fırça başlıkları kullanmayın.
- 8 Fırça başlığını her 3 ayda bir veya ezilmiş veya bükülmüş kıllar gibi yıpranma belirtileri oluşmuşsa, daha erken değiştirin.
- 9 Bu cihazın, kendilerinden sorumlu kişilerin cihaz kullanımına ilişkin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklarda dahil) kullanılması uygun değildir.
- 10 Çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Cihazın şarj edilmesi

- 1 Cihazı ilk olarak kullanmadan önce en az 16 saat şarj edin.
- 2 Cihazı şarj etmeye başlamadan önce kapalı olduğundan emin olun (Şek. 2).
- 3 Pil şarj olmaya başladığında, yeşil gösterge ışığı yanar (sadece HX1630 modelinde).
- 4 Diş fırçasını şarj cihazına yerleştirerek, sürekli şarj edebilirsiniz.

Pil ömrünü uzatma

Diş fırçasını ilk kez şarj ettikten sonra, fırçalamalar arasında tekrar şarj etmeyin. Yeniden şarj etmeden önce, pili bitene kadar kullanmaya devam edin.

- Ürünü, motoru durmak üzere şarj edin.
- Bu prosedürü arka arkaya üç kez tekrarlayın.
- Pilin ömrünü uzatmak için bu prosedürü altı ayda bir tekrarlayın.

Cihazın Kullanımı

- 1 Fırça başlığını diş fırçasına takmak için pimli mandala yerleştirin ve saat yönünde bir çeyrek tur döndürün. (Şek. 3)

Bu işlem fırça başlığının titreşim nedeniyle yerinden çıkmasını engelleyecektir.

- 2 Fırça başlığı üzerine diş macunu sürün.
- 3 Fırça başlığını ağızınıza yerleştirin (Şek. 4).
- 4 Diş fırçasını çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın ve dişlerinizi fırçalamaya başlayın (Şek. 5).
- 5 En iyi fırçalama yöntemi ve minimum fırçalama süresi için 'Fırçalama ipuçları'na bakın.

Fırçalama ipuçları

Fırçalama yöntemi

- 1 Fırça başlığını hem dış yüzeyini hem de diş eti çizgisini kaplayacak şekilde dişinize yerleştirin (Şek. 6).
- 2 Fırça başlığını birkaç saniye bu konumda çalıştırın ve bir sonraki dişe geçin (Şek. 7). Yuvarlak fırça başlığı dişlerdeki ve diş eti çizgisinin altındaki plakları temizler. Bağımsız hareketli Aktif Uç dişlerin arasını temizler.
- 3 Fırça başlığını dikkatlice diş ve azı dişlerinin üzerinde hareket ettirin (Şek. 8).

İpucu: Tüm diş yüzeylerine (iç, dış ve çiğneme yüzeyleri) ve diş etlerine ulaştığınızdan emin olun. Sabit bir fırçalama düzeni, belli alanları temizlemeden atmanızı önleyecektir.

İpucu: Optimum diş temizliği için elektrikli diş fırçasına ek olarak, diş ipliği ve kürdan kullanın.

Minimum fırçalama süresi

2 dakikalık bir fırçalama süresi dişlerinizi düzgünce temizlemeniz için çoğunlukla yeterli bir süredir. Dilerseniz, derinlemesine temizlik için 2 dakikadan daha uzun süre de fırçalayabilirsiniz.

- 1 2 dakika geçtiğini gösteren kırmızı gösterge ışığı yanıp sönecektir (sadece HX1630 modelinde).

Not: Plaklar düzgünce temizlendiyse diş etleri pembe bir renk alır ve dişleri sıkıca çevreler. Sağlıklı diş etleri yemek yerken veya diş fırçaların kanamaz.

Not: Bu diş fırçasını ilk birkaç kullanımınızda diş etleriniz kanayabilir; bu kanama genellikle ilk birkaç fırçalama sonrasında kesilecektir. Diş etleriniz kanamaya devam ettiği takdirde dişçinize danışın.

Dişeti koruma

- 1 Dişeti koruma sistemi, dişe ve dişetine çok fazla basınç uygulamamanızı sağlar.
- 2 Eğer diş etlerinizin üzerinde fırçaya çok sert bir baskı uygularsanız, fırça başı geriye doğru büküldüğünde bunu hissedecek hem de kık sesini duyacaksınız. Basıncı azaltır azaltmaz, fırça tekrar normal pozisyonuna gelecektir. Böylelikle dişetiniz zarar görmekten korunur (Şek. 9).

Not: Bu durum, fırçayı kullanmaya başladığınız ilk zamanlarda muhtemelen birkaç kez tekrarlanacaktır. Fakat belli bir süreden sonra en uygun fırçalama basıncını bulmuş olacaksınız ve fırça artık geriye doğru daha nadir bükülecek.

Cihazın temizliği ve saklanması

- 1 Diş fırçasını çalıştırın ve fırça başlığını sıcak suda durulayın (maksimum 60 °C). (Şek. 10)
- 2 Diş fırçasını kapatın. Fırça başlığını çıkarın ve başlığın içini durulayın (Şek. 11).
- 3 Diş fırçasını açın ve diş macunu artıklarını temizlemek için döner mili durulayın (Şek. 12).
- 4 Fırça başlığını, şarj cihazı üzerindeki fırça başlığı saklama pimi üzerinde saklayın.
- 5 Şarj cihazını nemli bir bezle silerek temizleyin (Şek. 13).

Şarj cihazını temizlemeye başlamadan önce, fişini çekin.

Değiştirme

- 1 Fırçalama en iyi sonucu almak için fırça başlığını üç ayda bir değiştirin.
 - 2 Fırça kılları dışarı doğru bükülmeye başladığında fırça başlığını değiştirin.
- Yeni fırça başlarını, diş fırçasını satın aldığınız mağazada bulabilirsiniz. Tüm yuvarlak Philips fırça başlıkları bu cihazla kullanılabilir.

Çevre

- 1 Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 14).
- 2 Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan önce

mutlaka pili çıkarın ve yetkili toplama noktasına teslim edin. Pili yetkili pil atma noktasına teslim edin. Pili çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine götürebilirsiniz. Bu merkezin personeli pili sizin için çıkaracak ve atık işlemini çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirecektir.

Pilin atılması

Pili atmadan önce tamamen boşalmış olduğundan emin olun.

- 1 Pili çıkarmadan önce cihazı durana kadar çalıştırın.
- 2 Kulpu açın. (Şek. 15)
- 3 Pili tornavida kullanarak pil yuvasından çıkarın (Şek. 16).

Muhafazası açıldığı zaman diş fırçası su geçirmezliğini yitirir. Muhafazayı açmak garantiyi geçersiz kılar.

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sorun giderme

Sorunu aşağıdaki bilgiler yardımıyla gideremiyorsanız, en yakın Philips yetkili servisini veya Philips Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni arayın. Bize www.philips.com sitesinden de ulaşabilirsiniz.

Sorun	Çözüm
Diş fırçası tüm gece şarj cihazına takılı kaldığı halde kesinlikle çalışmıyor.	Şarj cihazının fişinin duvardaki prize düzgünce oturduğundan emin olun.
	Prize elektrik geldiğinden emin olun (bkz. 'Önemli').
	Diş fırçasının kapalı olduğundan emin olun ve en az 16 saat boyunca şarj edin.
Diş fırçasının motoru çalışıyor fakat fırça başlığı çalışmıyor.	Fırça başlığının cihazı düzgünce taktığından emin olun (bkz. 'Cihazın kullanımı').
Diş fırçasının fırçalama gücü çok azaldı.	Diş fırçası yeniden şarj edilmelidir. Normalde diş fırçasını sürekli olarak şarj cihazına bağlı bırakıyorsanız, pillerinizin ömrünü 'Cihazın kullanıma hazırlanması' bölümünde anlatıldığı şekilde uzatmanız gerekebilir.
Diş fırçası dişlerimi eskisi kadar iyi temizlemiyor.	Fırça başlığını değiştirin.